



Sage™

the Oracle™ Dual Boiler

SES995

-
- | | | | |
|----|---------------------------|----|-----------------------------|
| EN | Safety Guide | CS | Bezpečnostní příručka |
| DE | Sicherheitsleitfaden | HU | Biztonsági útmutató |
| FR | Instructions de Sécurité | SK | Bezpečnostná príručka |
| NL | Veiligheidsgids | ET | Ohutusjuhend |
| IT | Istruzioni di sicurezza | RU | руководство по безопасности |
| ES | Guía de seguridad | LT | Saugos vadovas |
| PT | Manual de segurança | LV | Drošības rokasgrāmata |
| PL | Instrukcja bezpieczeństwa | TR | Güvenlik Kılavuzu |
| SV | Säkerhetsinstruktioner | AR | دليل السلامة |
| NO | Sikkerhetsveiledning | | |
| FI | Turvallisuusopas | | |
| DA | Sikkerhedsvejledning | | |



TABLE DES MATIÈRES

- 14. Garantie
- 14. Sage™ recommande la sécurité avant tout
- 106. Composants
- 114. Accessoires
- 123. Déballage
- 123. Entretien et nettoyage
- 124. Connectivité
- 124. Assemblage de la trémie
- 125. Assemblage du filtre
- 126. Réglage de la dureté de l'eau
- 126. Cycle de rinçage pour première utilisation
- 127. Préparation du café
- 129. Moudre gros ou fin
- 129. Préparation de la mousse de lait
- 131. Accès web avec code QR

GARANTIE

2 ANS LIMITÉE

Sage Appliances garantit ce produit pour un usage domestique sur les territoires spécifiés pendant 2 ans à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication et de matériaux. Au cours de cette période de garantie, Sage Appliances s'engage à réparer, remplacer ou rembourser tout produit défectueux (à sa seule discrétion).

Tous les droits de garantie légaux en vertu de la législation nationale applicable seront respectés et ne seront pas compromis par notre garantie. Pour connaître les conditions générales complètes relatives à la garantie ou pour obtenir des instructions sur la manière de déposer une réclamation, rendez-vous sur www.sageappliances.com.

SAGE™ RECOMMANDE LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

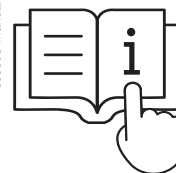
Chez Sage™, la sécurité est une priorité. Nous concevons et fabriquons des appareils en mettant votre sécurité au premier plan. Nous vous demandons également de faire attention lorsque vous utilisez un appareil électrique et de respecter les consignes suivantes.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lisez toutes les instructions avant utilisation et conservez le manuel pour référence ultérieure.



ses996-manual



- Un guide d'utilisation complet en version PDF téléchargeable est disponible sur sageappliances.com.
- Retirez et éliminez de façon sûre tout emballage avant la première utilisation.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est correctement assemblé et le cordon d'alimentation complètement déroulé avant utilisation.
- Avant une première utilisation, assurez-vous que votre alimentation électrique est identique à celle illustrée sur l'étiquette située en dessous de l'appareil). Si vous avez des questions, veuillez contacter votre fournisseur d'électricité.
- L'installation d'un commutateur de sécurité

de courant résiduel est recommandée pour fournir une sécurité supplémentaire lors de l'utilisation de tous les appareils électriques. Les interrupteurs différentiels avec un courant de fonctionnement nominal maximal de 30 mA sont recommandés. Consultez un électricien pour obtenir des conseils professionnels.

- Inspectez régulièrement le cordon d'alimentation, la fiche et l'appareil et vérifiez qu'ils ne sont pas endommagés. S'ils sont endommagés de quelque façon que ce soit, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et renvoyez-le au centre de réparation Sage agréé le plus proche pour qu'il soit vérifié, remplacé ou réparé.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation suspendu au bord d'un plan de travail ou d'une table. Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec des surfaces chaudes ou se nouer.

- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Assurez-vous toujours que l'appareil a eu le temps de refroidir. Si des accessoires doivent être remplacés, ou si l'appareil doit être laissé sans surveillance, nettoyé, déplacé, assemblé ou rangé, éteignez-le toujours en appuyant sur le bouton d'alimentation. Débranchez-le ensuite de la prise de courant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement. Ne déplacez pas l'appareil pendant son utilisation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et s'ils comprennent les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne

doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient sous surveillance. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles sont sous surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche. Ne déplacez pas l'appareil en cours de fonctionnement.
- Pour éviter tout risque d'étouffement pour les jeunes enfants, éliminez de manière sûre le capot de protection sur la prise d'alimentation.

- Placez l'appareil sur une surface stable, résistante à la chaleur, plane et sèche, loin du bord. Ne l'utilisez pas sur ou à proximité d'une source de chaleur (plaque chauffante, four ou cuisinière au gaz).
- N'utilisez pas l'appareil dans un espace clos ou dans un placard.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux fournis avec les appareils. L'utilisation d'accessoires non fabriqués ou non indiqués par Sage peut provoquer des incendies, des chocs électriques ou des blessures.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. N'utilisez pas l'appareil pour toute autre fin que son utilisation prévue. Ne l'utilisez pas sur un bateau ou dans des véhicules en mouvement. Ne l'utilisez pas en plein air. Une mauvaise utilisation peut engendrer des blessures.
- Utilisation inadéquate de l'appareil ; utilisation incorrecte ou réparation non professionnelle. Dans ce cas, toute garantie est nulle. Aucune réclamation de garantie pour les dommages éventuels ne peut être acceptée.
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- Soyez prudent lorsque vous utilisez la machine, car les surfaces métalliques risquent de chauffer pendant l'utilisation. La surface de l'élément chauffant est sujette à la chaleur résiduelle après utilisation.
- N'utilisez pas le broyeur sans le couvercle de la trémie en position. Gardez les doigts, les mains, les cheveux, les vêtements et les ustensiles éloignés de la trémie pendant le fonctionnement.
- Assurez-vous que le porte-filtre est fermement inséré et fixé dans la tête du groupe avant de commencer une extraction. Ne retirez jamais le porte-filtre pendant le processus d'extraction. Le non-respect de cette instruction peut entraîner des brûlures par vapeur chaude ou café chaud.
- Une utilisation incorrecte de la machine, telle que la préparation de café dans le porte-filtre sans l'un des paniers-filtres fournis, peut entraîner des blessures et/ou endommager les surfaces environnantes de la machine.
- L'orifice de remplissage avant supérieur n'est pas destiné au lait. Ne versez pas de lait dans l'orifice de remplissage avant supérieur.

Mode de gestion de l'alimentation

Cet appareil dispose d'un mode de gestion de l'alimentation. Quelque temps après votre dernière utilisation ou emploi des commandes, l'appareil passe automatiquement en mode de gestion de l'alimentation.



Il consomme alors peu d'énergie s'il reste branché sur une prise de courant allumée. Pour économiser de

l'énergie, éteignez la prise de courant ou débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé. Pour plus de détails, consultez les informations en ligne en scannant le code QR.

* le code QR ne sera activé qu'à partir du

09/05/2025

L'appareil passe automatiquement en mode Arrêt ou en mode Réseau au bout de 20 minutes d'inactivité.

- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le réservoir d'eau est vide.
- Ne remplissez pas le réservoir d'eau avec de l'eau chaude ou du lait.
- Soyez prudent après la texturation du lait, car la fonction « Purge automatique » peut purger la vapeur chaude lorsque la buse à vapeur est abaissée.
- Essuyez la surface extérieure avec un chiffon doux et sec. Gardez l'appareil et les accessoires propres.
- Le bac d'égouttage est tranchant. Soyez prudent lors de la manipulation et du nettoyage du bac d'égouttage et de ses pièces.
- L'entretien autre que le nettoyage ne doit être effectué que par un représentant de service agréé ou dans un centre de service Sage agréé.

AVIS AUX CLIENTS CONCERNANT LE STOCKAGE DE LA MÉMOIRE

Veuillez noter qu'une mémoire interne a été intégrée à votre appareil pour nous aider à fournir le meilleur service à nos clients. Cette mémoire se compose d'une petite puce recueillant certaines informations sur votre appareil, dont sa fréquence d'utilisation et la façon dont il est utilisé. Dans l'éventualité où votre appareil serait renvoyé pour réparation, les renseignements recueillis à partir de la puce nous permettront de le réparer rapidement et efficacement. Les informations recueillies constituent également une ressource précieuse pour le développement de futurs appareils électroménagers afin de mieux répondre aux besoins de nos clients. La puce ne recueille aucune information concernant les personnes qui utilisent le produit ou le foyer dans

lequel il est utilisé. Si vous avez des questions sur la puce de stockage de mémoire, veuillez nous contacter à l'adresse privacy@sageappliances.com.

BT BLE:

2402MHz-2480MHz@4.6dBm
2402MHz-2480MHz@4.6dBm
EIRP

Bluetooth:

2402MHz-2480MHz@1.58dBm
2402MHz-2480MHz@1.58dBm
EIRP

2.4G WiFi:

2412MHz-
2472MHz@16.52dBm
2412MHz-
2472MHz@16.52dBm
EIRP

5G WiFi:
5180MHz-5825MHz@18.96dBm
5180MHz-5825MHz@18.96dBm
EIRP

L'appareil est limité à une utilisation en intérieur lorsqu'il fonctionne dans la gamme de fréquences 5150-5350 MHz.



AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque de blessure, n'ouvrez pas la chambre à infusion lorsque l'infusion est en cours.



Afin d'éviter tout risque de décharge électrique, n'immergez pas le cordon électrique, la prise électrique ou l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.



Le symbole illustré indique que cet appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères. Elle doit être confiée à un centre de collecte de déchets des autorités locales désigné à cette fin ou à un revendeur proposant ce service. Pour en savoir plus, veuillez contacter le bureau de votre municipalité.



REMARQUE

Pour éviter d'endommager l'appareil, n'utilisez pas de produits de nettoyage alcalins. Utilisez plutôt un chiffon doux et propre.



**NON ADAPTÉ AU LAVE-
VAISSELLE**



ATTENTION



**ATTENTION
SURFACE CHAUDE**

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR
UN USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT**

Déclaration à l'intention du consommateur

SAGE FRANCE - GARANTIE LIMITÉE

Sage Appliances garantit ce produit pour un usage domestique sur les territoires spécifiés pendant 2 ans à compter de la date d'achat initiale du produit contre les défauts de fabrication et de matériaux. La période de garantie peut-être supérieure pour certains produits ou pour certaines pièces de produits. Au cours de cette période de garantie, Sage Appliances s'engage à réparer, remplacer ou rembourser tout produit défectueux (à sa seule discrétion).

Tous les droits de garantie légaux en vertu de la législation nationale applicable seront respectés et ne seront pas compromis par notre garantie. Pour connaître les conditions générales complètes relatives à la garantie ou pour obtenir des instructions sur la manière de déposer une réclamation, rendez-vous sur www.sageappliances.com.

Les dispositions de la présente garantie ne sont pas exclusives du bénéfice, au profit de l'acheteur, de la garantie légale de conformité prévue par les articles L. 217-4 et suivants du Code de la consommation, ainsi que de la garantie des vices cachés prévue par les articles 1641 et suivants du Code civil, qui sont en tout état de cause applicables et ce même en l'absence d'application ou en cas d'exclusion de la garantie conventionnelle.



Lorsqu'il agit en garantie légale de conformité, le consommateur :

- bénéficie d'un délai de deux ans à compter de la délivrance du bien pour agir ;
- peut choisir entre la réparation ou le remplacement du bien, sous réserve des conditions de coût prévues par l'article L. 217-9 du code de la consommation ;
- est dispensé de rapporter la preuve de l'existence du défaut de conformité du bien durant les vingt-quatre mois suivant la délivrance du bien.

La garantie légale de conformité s'applique indépendamment de la garantie commerciale éventuellement consentie.

Le consommateur peut décider de mettre en œuvre la garantie contre les défauts cachés de la chose vendue au sens de l'article 1641 du Code civil ; dans cette hypothèse, il peut choisir entre la résolution de la vente ou une réduction du prix de vente conformément à l'article 1644 du Code civil.

Article L. 217-4 du Code de la consommation :

« Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

Article L. 217-5 du Code de la consommation :

« Le bien est conforme au contrat : 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

Article L 217-12 du Code de la consommation :

« L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

Article L 217-16 du Code de la consommation :

« Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

Article 1641 du Code de la consommation :

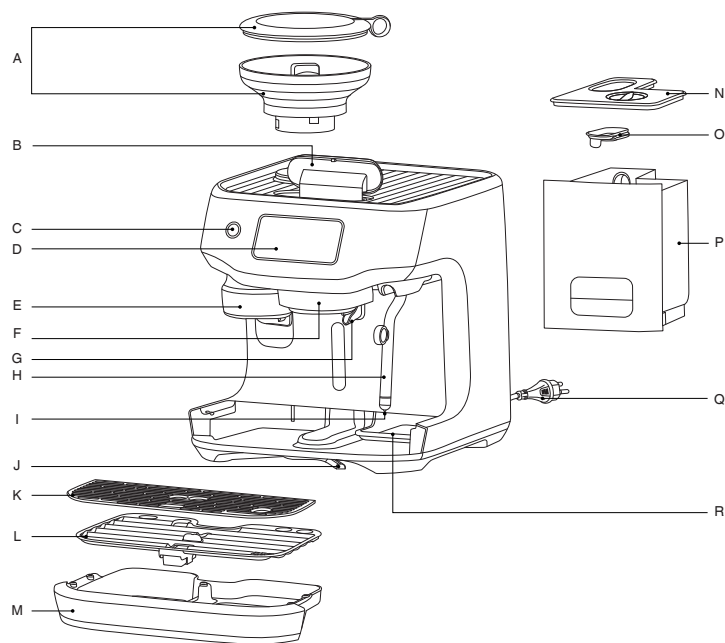
« Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

Article 1648, al.1er du Code civil :

« L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »



COMPONENTS



COMPONENTS

- A. 340g bean hopper
- B. Front top water fill
- C. Power button
- D. 5.7 inch HD touch screen
- E. Grind and tamp outlet
- F. Heated 58mm group head
- G. Dedicated hot water outlet
- H. Auto MilQ™ steam wand
- I. Milk temperature sensor
- J. Front lever 3rd wheel
- K. Drip tray grill
- L. Drip tray baffle
- M. Drip tray
- N. Water tank lid
- O. Water tank mesh lid
- P. Water tank with latch lock
- Q. Power cord with storage
- R. Hidden tool storage tray



KOMPONENTEN

- A. 340-g-Bohnenbehälter
- B. Vordere obere Einfüllöffnung
- C. An-/Aus-Taste
- D. 5,7-Zoll-HD-Touchscreen
- E. Mahl- und Tamperauslass
- F. Beheizter 58-mm-Brühkopf
- G. Separater Heißwasserauslass
- H. Auto MilQ™ Dampfstab
- I. Milchtemperatur-Sensor
- J. Vorderer Hebel, 3. Rad
- K. Abtropfschalengitter
- L. Abdeckung der Abtropfschale
- M. Abtropfschale
- N. Wassertankdeckel
- O. Gitterdeckel des Wassertanks
- P. Wassertank mit Verriegelung
- Q. Netzkabel mit Aufbewahrung
- R. Verstecktes Zubehörfach



Rating Information

220-240V ~ 50-60Hz 1900-2300 W

FR COMPONENTES

- A. Trémie à grains de 340 g
- B. Remplissage d'eau par le haut
- C. Bouton d'alimentation
- D. Écran tactile HD de 5.7 pouces
- E. Sortie de broyage et de tassement
- F. Groupe chauffant 58 mm
- G. Sortie spéciale eau chaude
- H. Lance vapeur Auto MilQ™
- I. Capteur de température du lait
- J. Levier avant 3ème roue
- K. Grille de bac d'égouttage
- L. Déflecteur du bac d'égouttement
- M. Bac d'égouttage
- N. Couvercle du réservoir d'eau
- O. Couvercle en maille du réservoir d'eau
- P. Réservoir d'eau avec verrou à loquet
- Q. Cordon d'alimentation avec rangement
- R. Plateau de rangement d'outils caché

NL COMPONENTER

- A. Bonencontainer 340 g
- B. Watervulling bovenaan
- C. Knop POWER (aan/uit)
- D. 5.7 inch HD touchscreen
- E. Maal- en aandrukuitlaat
- F. Verwarmde zetgroep van 58 mm
- G. Speciale heetwateruitloop
- H. Auto MilQ™ stoompijpje
- I. Melktemperatuursensor
- J. Voorste hendel 3e wiel
- K. Grill-opvangbak
- L. Plaat voor opvangbak
- M. Opvangbak
- N. Deksel watertank
- O. Gaasdeksel voor watertank
- P. Watertank met vergrendeling
- Q. Netsnoer met opbergruimte
- R. Verborgen opbergbak voor gereedschap

IT COMPONENTI

- A. Porta chicchi da 340 g
- B. Contenitore di riempimento superiore anteriore
- C. Pulsante POWER (alimentazione)
- D. Touchscreen HD da 5.7 pollici
- E. Presa di macinatura e compattazione
- F. Gruppo di erogazione riscaldato da 58 mm
- G. Uscita acqua calda dedicata
- H. Lancia del vapore Auto MilQ™
- I. Sensore per la temperatura latte
- J. Terza ruota a leva anteriore
- K. Griglia raccogliocce
- L. Deflettore vassoio raccogliocce
- M. Vassoio raccogliocce
- N. Coperchio in rete del serbatoio dell'acqua
- O. Coperchio del serbatoio dell'acqua
- P. Serbatoio dell'acqua con chiusura a scatto
- Q. Cavo di alimentazione con custodia
- R. Vano portaoggetti nascosto

ES COMPONENTES

- A. Tolla de café de 340 g
- B. Depósito de agua frontal superior
- C. Botón de encendido/apagado POWER
- D. Pantalla táctil HD de 5.7 pulgadas
- E. Salida de café molido y compactado
- F. Grupo calentado de 58 mm
- G. Salida exclusiva para agua caliente
- H. Varilla de vapor Auto MilQ™
- I. Sensor de temperatura de la leche
- J. Palanca frontal para la 3ª rueda
- K. Parrilla para la bandeja de goteo
- L. Deflector de bandeja de goteo
- M. Bandeja de goteo
- N. Tapa del depósito de agua
- O. Tapa de malla del depósito de agua
- P. Tanque de agua con cerradura
- Q. Cable de alimentación con almacenamiento
- R. Bandeja de almacenamiento para herramientas ocultas

KOMPONENTER

- A. Bönbehållare på 340 g
- B. Främre övre vattenfyllning
- C. An-/Aus-Taste
- D. 5.7 tums HD-pekskärm
- E. Utlopp för malning och packning
- F. Uppvämt brygghuvud på 58 mm
- G. Varmvattenutlopp
- H. Auto MilQ™ ångstav
- I. Mjölktemperatursensor
- J. Främre spak 3:e hjulet
- K. Galler till droppskål
- L. Droppbrickans baffel
- M. Droppskål
- N. Vattentankens lock
- O. Vattentankens lock
- P. Vattentank med spärrlås
- Q. Nätsladd med förvaring
- R. Dolt verktygsförvaringsfack

KOMPONENTER

- A. 340 g bønnebeholder
- B. Vannfylling foran på toppen
- C. POWER-knapp
- D. 5.7-tommers HD-berøringsskjerm
- E. Kvern- og tampeuttak
- F. Oppvarmet 58 mm gruppehode
- G. Varmtvannsutløp
- H. Auto MilQ™-melkeskummer
- I. Melketemperatursensor
- J. Fremre spak 3. hjul
- K. Dryppbrettgrill
- L. Dryppskuff baffel
- M. Dryppbrett
- N. Lokk til vanntank
- O. Nettinglokk til vanntank
- P. Vanntank med sperrelås
- Q. Strømledning med oppbevaring
- R. Skjult oppbevaringsbrett til verktøy

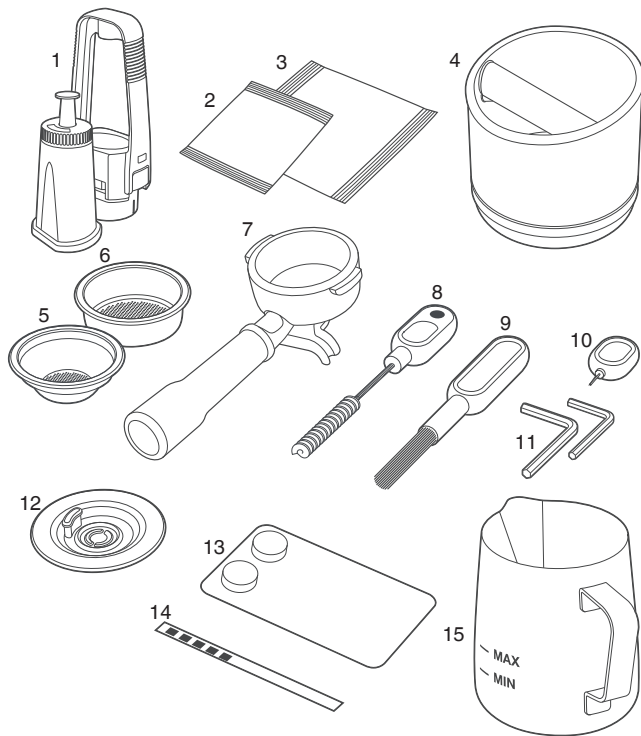
OSAT

- A. 340 gramman papusäiliö
- B. Edessä yläosan vesitäyttö
- C. POWER-virtapainike
- D. 5.7 tuuman HD-kosketusnäyttö
- E. Jauhatus ja puristussuutin
- F. Lämmitetty 58 mm suodatinpää
- G. Kuumavesiputki
- H. Auto MilQ™ -höyrysuutin
- I. Maidon lämpötila-anturi
- J. Etuvipu 3. pyörä
- K. Tippapeltigrilli
- L. Tippa-alustan välilevy
- M. Tippaallas
- N. Vesisäiliön kansi
- O. Vesisäiliön verkkokansi
- P. Vesisäiliö salpalukolla
- Q. Virtajohto, jossa säilytystila
- R. Piilotettu työkalujen säilytyslokero

KOMPONENTER

- A. 340 g bønnebeholder
- B. Vandpåfyldning foroven
- C. Tænd/sluk-knap
- D. 5.7 tommer HD touch skærm
- E. Udløb til maling og stampning
- F. Opvarmet 58 mm gruppehoved
- G. Varmtvandsudløb
- H. Auto MilQ™ dampstav
- I. Mælketemperaturføler
- J. Forreste håndtag 3. hjul
- K. Drypbakkerist
- L. Drypbakkeafskærmning
- M. Drypbakke
- N. Låg til vandbeholder
- O. Netlåg til vandbeholder
- P. Vandbeholder med låselås
- Q. Ledning med opbevaring
- R. Skjult opbevaringsbakke til værktøj

ACCESSORIES



EN ACCESSORIES

1. Water filter and filter holder
2. Steam wand cleaning powder
3. Descaling powder
4. Knock Box™ 10
5. Single wall 1 cup filter basket
6. Single wall 2 cup filter basket*
7. 58 mm Stainless steel portafilter
8. Grind outlet brush and tamp removal magnet
9. Cleaning brush
10. Cleaning tool for steam wand tip
11. Two hex keys
12. Cleaning disc
13. Cleaning tablets
14. Water hardness strip
15. Stainless steel milk jug

* Single wall 2 cup filter basket comes installed in the portafilter.

DE ZUBEHÖR

1. Wasserfilter und Filterhalter
2. Reinigungspulver für den Dampfstab
3. Entkalkungspulver
4. Knock Box™ 10
5. Einwandige Siebeinsätze für 1 Tasse
6. Einwandige Siebeinsätze für 2 Tassen*
7. 58-mm-Siebträger aus Edelstahl
8. Bürste für den Mahlgutauslass und Magnet zum Entfernen des Tampers
9. Reinigungsbürste
10. Reinigungstool zum Reinigen des Dampfstabs
11. Zwei Inbusschlüssel
12. Reinigungsscheibe
13. Reinigungstabletten
14. Wasserhärte-Teststreifen
15. Edelstahl-Milchkanne

* Einwandiger 2-Tassen-Siebeinsatz wird in den Siebträger eingesetzt.

FR ACCESSOIRES

1. Support de filtre et filtre à eau
2. Poudre de nettoyage pour buse vapeur
3. Poudre de détartrage
4. Knock Box™ 10
5. Panier-filtre 1 tasse à paroi simple
6. Panier-filtre 2 tasses à paroi simple*
7. Porte-filtre en acier inoxydable de 58 mm
8. Brosse pour la sortie de mouture et aimant de retrait du tassage
9. Brosse de nettoyage
10. Outil de nettoyage pour buse vapeur
11. Deux clés hexagonales
12. Disque de nettoyage
13. Pastilles de nettoyage
14. Bandelette de test de dureté de l'eau
15. Pichet à lait en acier inoxydable

* Le filtre à 2 tasses à paroi simple est installé dans le portafiltre.

NL ACCESSOIRES

1. Waterfilter en filterhouder
2. Reinigingspoeder stoompijpe
3. Ontkalkingspoeder
4. Knock Box™ 10
5. Enkelwandig filterbakje voor 1 kopje
6. Enkelwandig filterbakje voor 2 kopjes*
7. Roestvrijstalen portafilter van 58 mm
8. Borstel voor maalopening en magneet om tamper te verwijderen
9. Reinigingsborstel
10. Reinigingstool voor stoompijpe
11. Twee inbussleutels
12. Reinigingsschijf
13. Reinigingstabletten
14. Teststrip waterhardheid
15. Melkkan van roestvrij staal

*Enkelwandig 2 CUP filterbakje wordt geïnstalleerd in het portafilter.

IT ACCESSORI

1. Filtro dell'acqua e supporto del filtro
2. Detergente per la pulizia della lancia vapore
3. Polvere decalcificante
4. Knock Box™ 10
5. Filtro a parete singola da 1 tazza
6. Filtro a parete singola da 2 tazze*
7. Portafiltro in acciaio inossidabile da 58 mm
8. Spazzolino per il condotto di uscita del caffè macinato e magnete per la rimozione del pressino
9. Spazzolino per pulizia
10. Accessorio per la pulizia della lancia vapore
11. Due chiavi esagonali
12. Disco di pulitura
13. Detergente in capsule
14. Test durezza dell'acqua
15. Lattiera in acciaio inossidabile

* Il cestello filtrante da 2 tazze a parete singola viene fornito installato nel portafiltro.

ES ACCESORIOS

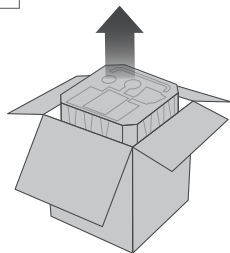
1. Filtro de agua y soporte para el filtro
2. Polvo para limpieza del vaporizador
3. Descalcificador en polvo
4. Knock Box™ 10
5. Filtro no presurizado para 1 taza
6. Filtro no presurizado para 2 tazas*
7. Portafiltros de acero inoxidable de 58 mm
8. Cepillo para salida de molinillo e imán para extracción de prensador
9. Cepillo de limpieza
10. Herramienta de limpieza del vaporizador
11. Llaves hexagonales dobles
12. Disco de limpieza
13. Pastillas limpiadoras
14. Tira de prueba para la dureza del agua
15. Jarra para leche de acero inoxidable

* La canasta del filtro de pared para 2 tazas viene instalada en el portafiltro.

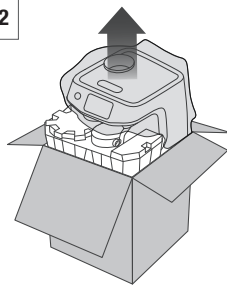
1. UNBOXING

DE Auspacken
FR Déballage
NL Uitpakken
IT Rimozione dell'imballaggio
ES Desembalaje

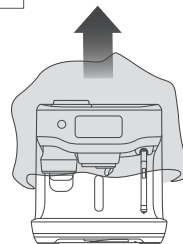
1.1



1.2



1.3



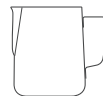
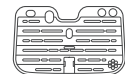
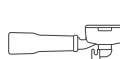
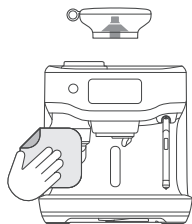
1.4



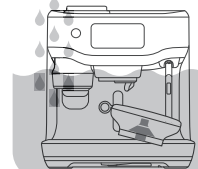
2. CARE & CLEANING

DE Pflege und Reinigung
FR Entretien et nettoyage
NL Onderhoud en reiniging
IT Manutenzione e pulizia
ES Cuidado y limpieza

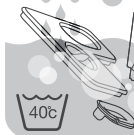
2.1



2.2



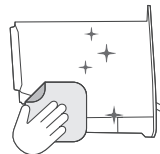
2.3



2.4



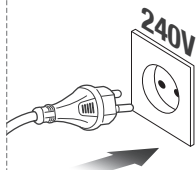
2.5



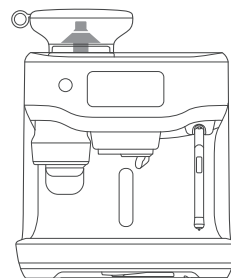
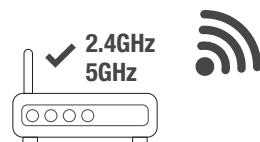
3. CONNECTIVITY

DE Konnektivität
FR Connectivité
NL Connectiviteit
IT Connettività
ES Conectividad

3.1



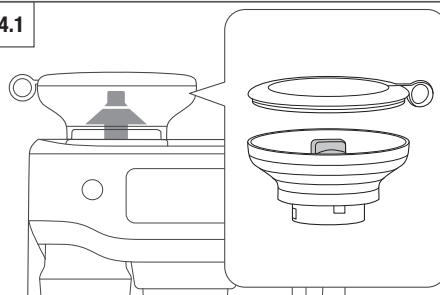
3.2



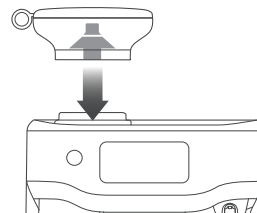
4. HOPPER ASSEMBLY

DE Zusammenbau
des bohnenbehälters
FR Assemblage de la trémie
NL Montage van bonencontainer
IT Montaggio del portachicchi
ES Montaje de la tolva

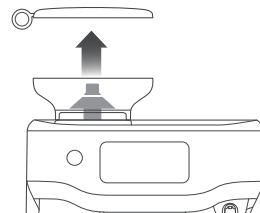
4.1



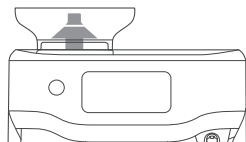
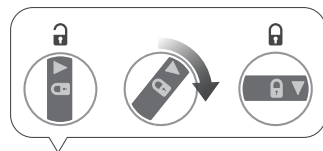
4.2



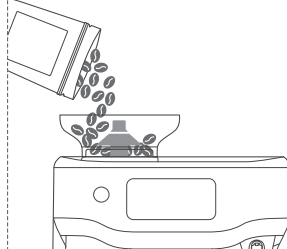
4.3



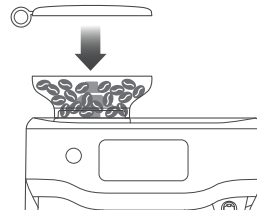
4.4



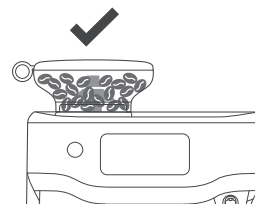
4.5



4.6



4.7



5.

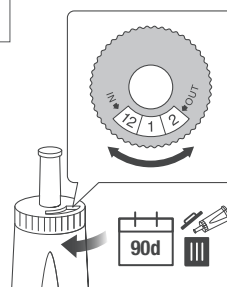
WATER FILTER ASSEMBLY

DE Zusammenbau des wasserfilters
FR Assemblage du filtre
NL Montage van waterfilter
IT Montaggio del filtro dell'acqua
ES Montaje del filtro de agua

5.1



5.2

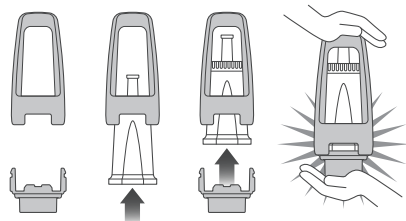


5.3

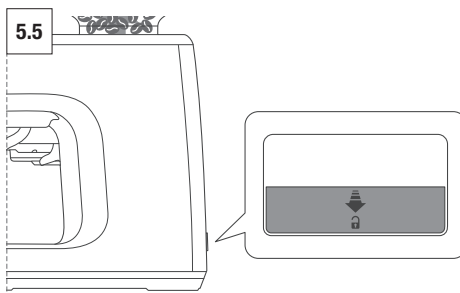


⌚ 5m

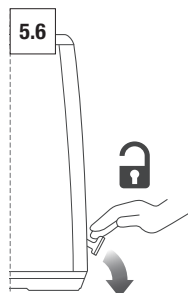
5.4



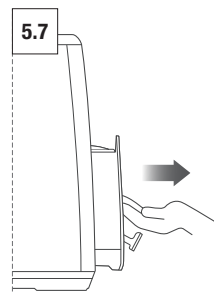
5.5



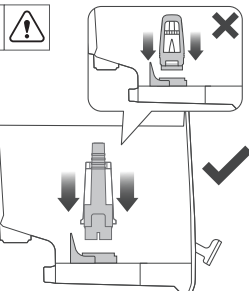
5.6



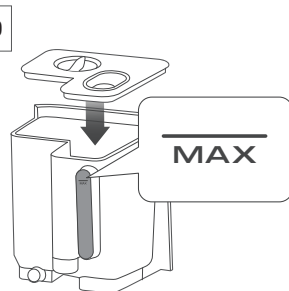
5.7



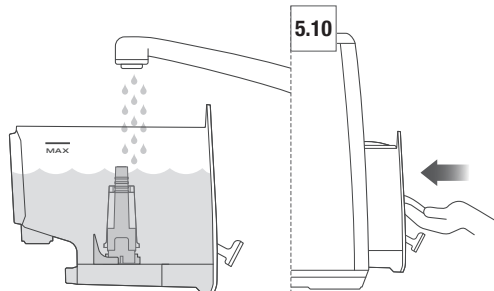
5.8



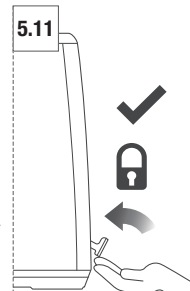
5.9



5.10



5.11

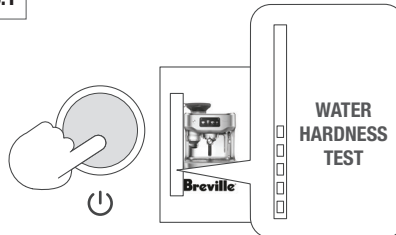


6.

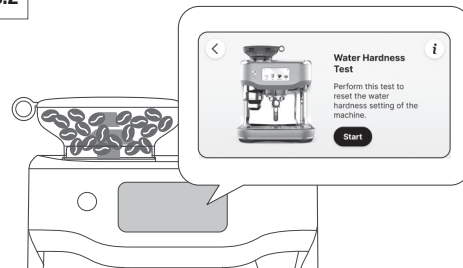
SETTING WATER HARDNESS

DE Einstellung der wasserhärte
FR Réglage de la dureté de l'eau
NL Waterhardheid instellen
IT Impostazione della durezza dell'acqua
ES Ajuste de la dureza del agua

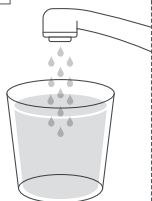
6.1



6.2



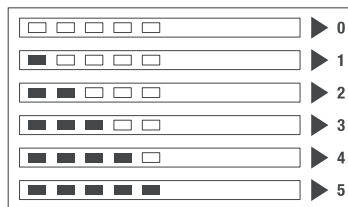
6.3



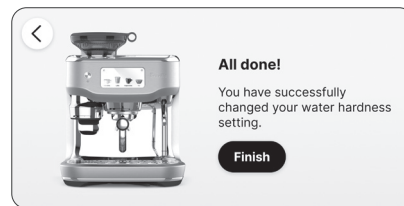
6.4



1S



6.5

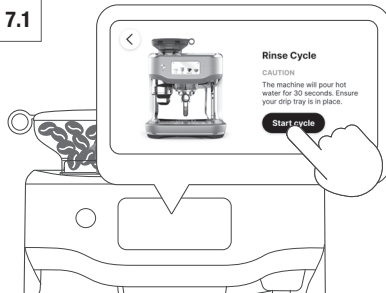


7.

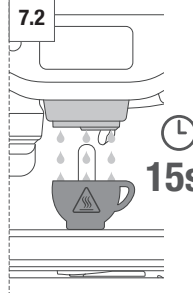
FIRST USE FLUSH CYCLE

DE Erste inbetriebnahme des spülvorgangs
FR Cycle de rinçage pour première utilisation
NL Spoelcyclus voor eerste gebruik
IT Ciclo di pulizia antes del primer uso
ES Ciclo de lavado al primo utilizzo

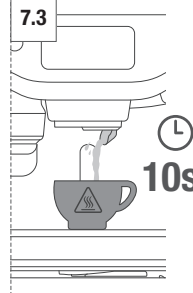
7.1



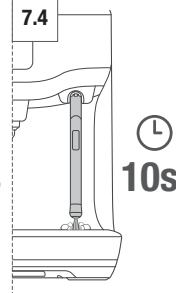
7.2



7.3



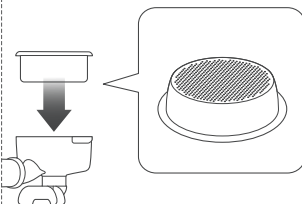
7.4



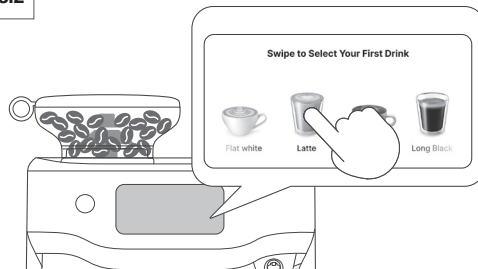
8. MAKE A COFFEE

DE Kaffee zubereiten
FR Préparation du café
NL Een kopje koffie maken
IT Preparare un caffè
ES Preparación de café

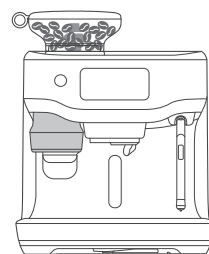
8.1



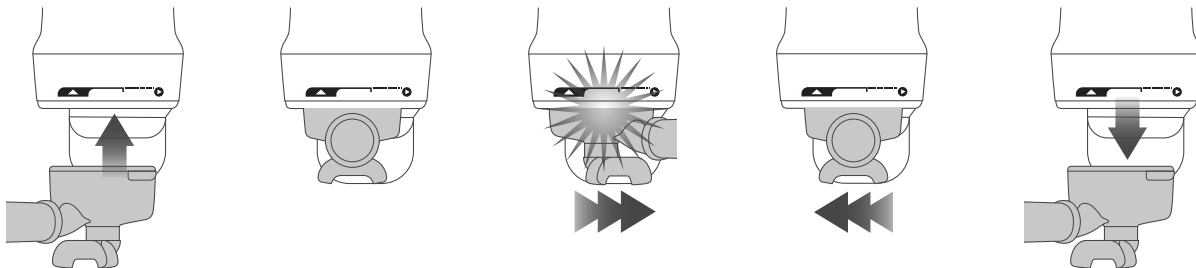
8.2



8.3

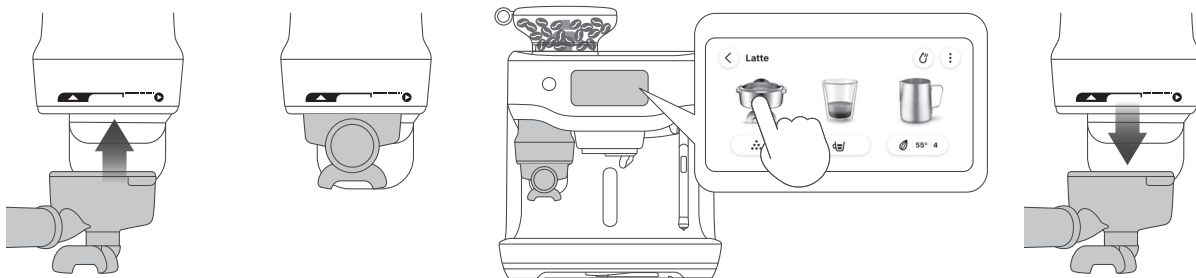


8.4a

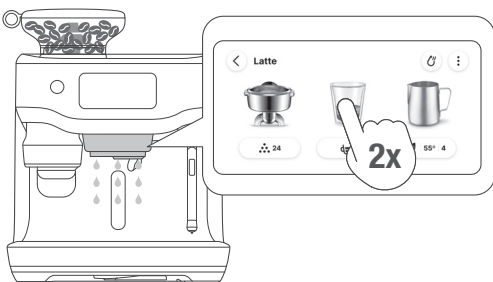


OR

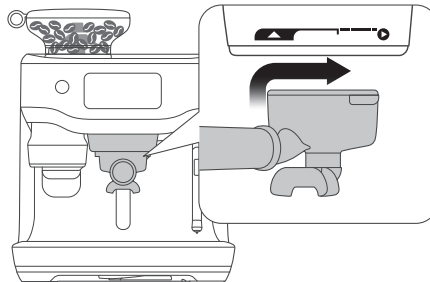
8.4b



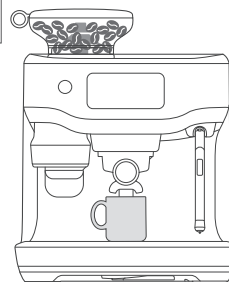
8.5



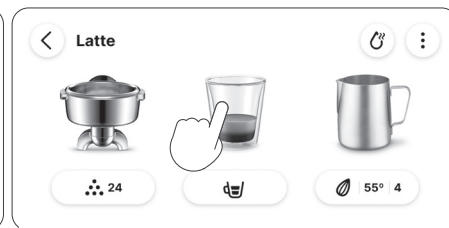
8.6



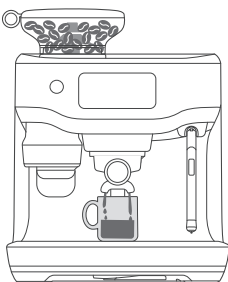
8.7



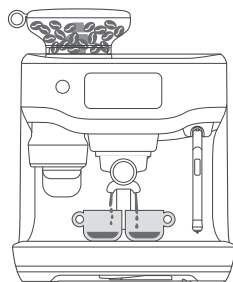
8.8



8.9



OR

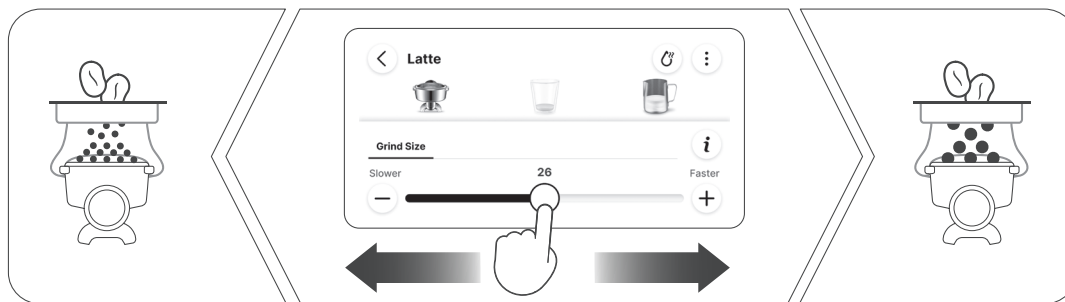
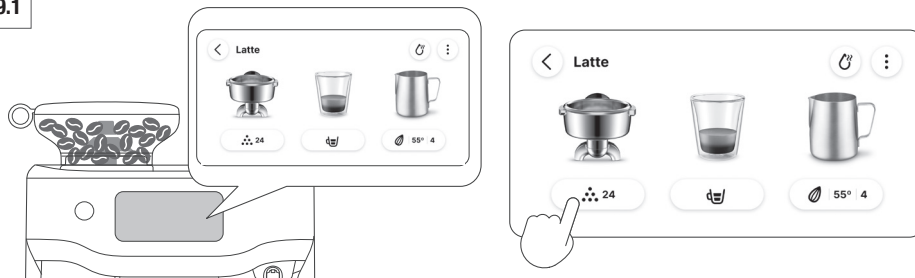


9.

GRIND COARSER OR FINER

DE Gröber oder feiner mahlen
FR Moudre gros ou fin
NL Grover of fijner malen
IT Macinatura più grossa o più fine
ES Molido más grueso o fino

9.1



10.

TEXTURE MILK

DE Aufschäumen der milch
FR Préparation de la mousse de lait
NL Melk opschuimen
IT Montatura del latte
ES Espumado de la leche

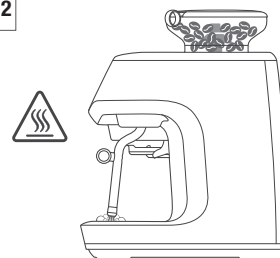


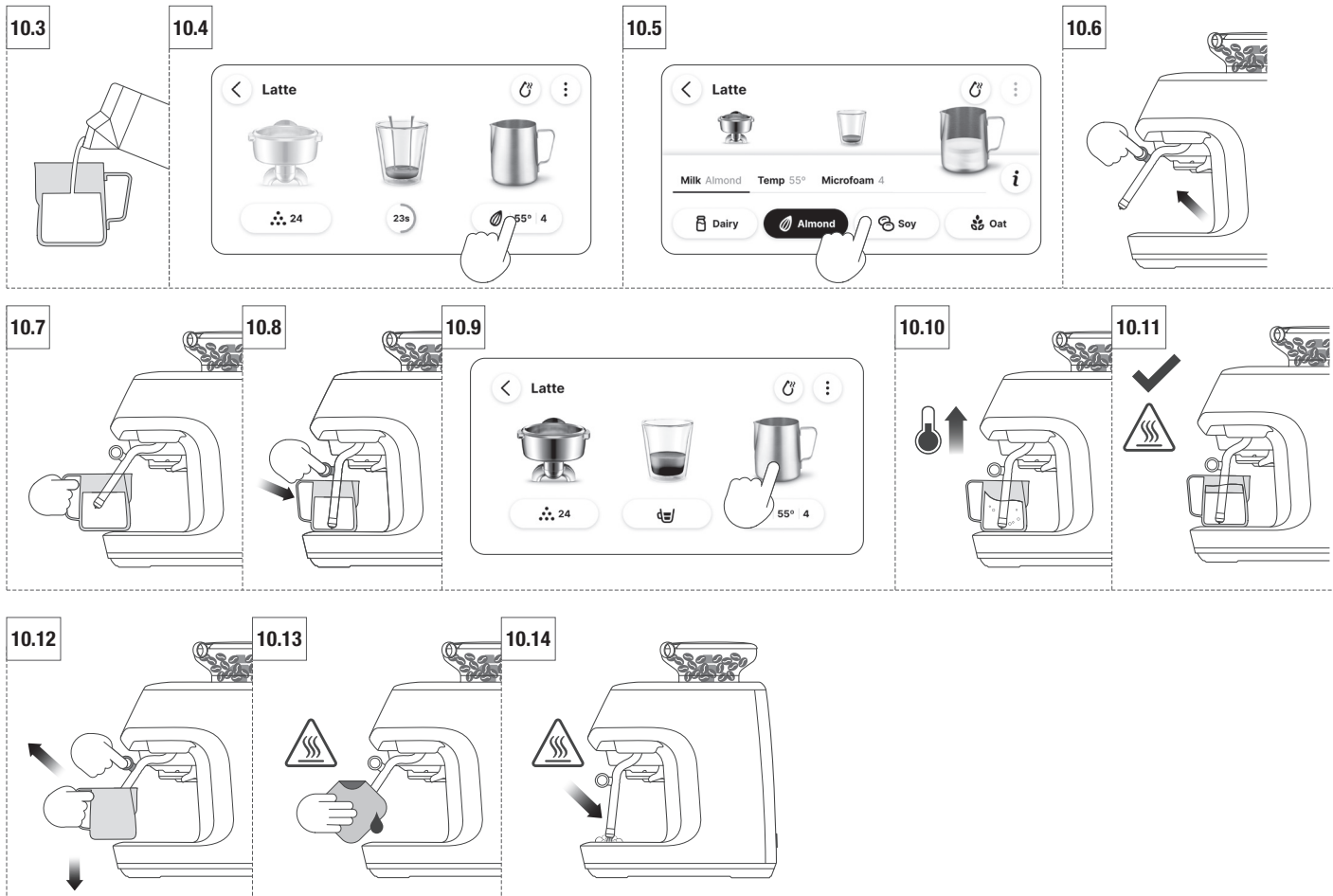
ses95-milktexturing

10.1



10.2







ses995-manual



For more information on:

- Cleaning • Troubleshooting
- Useful Tips and Warranty

Check out the website, visit www.sageappliances.com

DE Weitere Informationen zur • Reinigung • Störungsbehebung • Nützliche Tipps und Garantie • Besuchen Sie unsere Website: www.sageappliances.com/eu/de/

FR Pour plus d'informations sur : • Nettoyage • Dépannage • Conseils utiles et Garantie • Consultez le site Web, à la page www.sageappliances.com/eu/fr/

NL Voor meer informatie over: • Reiniging • Problemen oplossen • Handige tips en garantie • Ga naar de website op www.sageappliances.com/eu/nl/

IT Per ulteriori informazioni su: • Pulizia • Risoluzione dei problemi • Consigli utili e garanzia • Visitare il sito Web www.sageappliances.com/eu/it/

ES Para más información sobre: • Limpieza • Resolución de problemas • Consejos útiles y Garantía • Consulta nuestro sitio web www.sageappliances.com/eu/es/

PT Para mais informações sobre: • Limpeza • Resolução de problemas • Sugestões úteis e Garantia • Consulte o website, visite www.sageappliances.com/eu/pt/

PL Aby uzyskać więcej informacji na następujące tematy: • Czyszczenie • Rozwiązywanie problemów • Przydatne wskazówki i gwarancja • Odwiedź naszą witrynę www.sageappliances.com/pl/pl/

SV För mer information om: • Rengöring • Felsökning • Användbara tips och garanti • Kolla in webbplatsen, besök www.sageappliances.com/se/sv/

NO For mer informasjon om: • Rengjøring • Feilsøking • Nyttige tips og garanti • Se nettsiden, besøk www.sageappliances.com/no/nb/

FI Lisätietoja puhdistuksesta ja ongelmanratkaisusta sekä hyödyllisiä vinkkejä ja takuutiedot saat osoitteesta www.sageappliances.com/fi/fi/

DA Læs mere om: • Rengøring • Fejlfinding • Nyttige tips og garanti • Gå ind på vores hjemmeside, www.sageappliances.com/dk/da/

CS Další informace o tématech: • Čištění • Řešení problémů • Užitečné tipy a záruka • Podívejte se na náš web www.sagecz.cz/

HU További információkért a • tisztításról • hibaelhárításról • hasznos tippekről és a jótállásról • látogasson el webhelyünkre a www.sagehu.hu/ címen

SK Viac informácií nájdete na: • Čistenie • Riešenie problémov • Užitočné tipy a záruka • Pozrite si webové lokality, navštívte www.sagesk.sk/

ET Lisateavet: • puhastamise • tõrkeotsingu • kasulike nõuannete ja garantii kohta leiate veebisaidilt www.sageappliances.com

RU Для получения дополнительных сведений относительно: • Очистки • Устранения неисправностей • Полезных советов и гарантии, перейдите на вебсайт www.sageappliances.com

LT Daugiau informacijos: • Valymas • Trikių šalinimas • Naudingi patarimai ir garantija • Skaitykite svetainėje: www.sageappliances.com

LV Plašāka informācija par: • Tīrīšanu • Problēmu novēršanu • Noderīgiem padomiem un garantiju • Apmeklējiet tīmekļa vietni: www.sageappliances.com

TR • Temizlik • Sorun Giderme • Yararlı İpuçları ve Garanti hakkında fazla bilgi almak için web sitesini ziyaret edin: www.enplus.com.tr/sage-marka-urunler/

AR للحصول على مزيد من المعلومات حول: • التنظيف • استكشاف الأخطاء وإصلاحها • تلميح مفيدة والضمان

QR CODE LINKS

DE QR-code-links

FR Liens code QR

NL Links naar QR-code

IT Link ai codici QR

ES Enlaces de código QR

PT Ligações de códigos QR

PL Kod QR – łącz

SV QR -kodsänk

NO QR -kodekoblinger

FI QR -koodilinkit

DA QR -kode link

CS Odkazy kódu QR

HU QR -kódok hivatkozások

SK QR kódy s odkazmi

ET QR -koodi lingid

RU Ссылки в виде QR-кода

LT QR kodo nuorodos

LV QR koda saites

TR QR kodu bağlantıları

روابط QR AR



sage-extraction-ses995

Extraction Guide

DE Extraktionsleitfaden FR Guide d'extraction

NL Gids voor koffiezetten IT Guida all'estrazione

ES Guía de extracción PT Manual de extração

PL Tabela parzenia SV Extraktionsguide

NO Ekstraksjonsveiledning FI Uutto-opas

DA Ekstraktionsvejledning CS Návod pro extrakci

HU Lefőzési útmutató SK Sprievodca extrakciou

ET Ekstraheerimisjuhend RU Руководство по экстракции

LT Ruošimo vadovas LV Ekstrakcijas norādījumi

TR Kahve Hazırlama Rehberi AR دليل الاستخلاص



sage-tutorials-ses995

Tutorial

DE Tutorial FR Tutoriel NL Tutorial IT Tutorial

ES Tutorial PT Tutorial PL Samouczek

SV Handledning NO Opplæring FI Opetusvideo

DA Vejledning CS Kurz přípravy HU Útmutat

SK Kurzy ET Õpetus RU Инструкции

LT Vadovas LV Pamācība TR Talimat AR دورة تعليمية



sage-cleansteamwand-ses995

Clean Steam Wand

DE Dampfstab reinigen FR Nettoyage buse vapeur

NL Stoempijpje reinigen IT Pulisci la lancia vapore

ES Limpieza del vaporizador PT Limpar vaporizador

PL Wyczyść dyszę pary SV Rengör ångrör

NO Rengjør melkeskummen FI Puhdista höyrysuutin

DA Rens mælkeskummer CS Očištění parní trysky

HU A gőzkar tisztítása SK Čistenie parnej dýzy

ET Aurutoru puhastamine RU Чистка трубки подачи пара

LT Garų vamzdelio valymas LV Tīrīt tvaika padeves cauruli

TR Buhar Çubuğunu Temizleme AR تنظيف عصا البخار



sage-descale-ses995

Descale

DE Entkalken FR Détartrage NL Ontkalken IT Decalcifica

ES Descalcificación PT Descalcificar PL Odkamienianie

SV Avkalka NO Avkalking FI Kalkinpoisto DA Afkalking

CS Odstranění vodního kamene HU Vízkőmentesítés

SK Odstránenie vodného kameňa ET Katlakivi eemaldamine

RU Удаление накипи LT Nuovirų šalinimas LV Atkalķot

TR Kireci Çözme AR إزالة الترسبات

EU & UK Declaration of Conformity

Hereby we, Breville Pty Ltd

Address: Ground Floor, Suite 2, 170-180 Bourke road, Alexandria, NSW, 2015, Australia

Declare that this DoC is issued under our sole responsibility for below equipment:

Product description: Espresso machine

Type designation(s): BES995 XXX /Z, SES995 XXX /Z ("XXX" indicates different colour, can be '0-9', 'A-Z'. "/Z" can be '/A-Z and it is used as service code or blank.)

Trademark: Breville, Sage

Object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation as below:

EU: Radio Equipment Directive: 2014/53/EU UK: Radio Equipment Directive (RED) 2017	Article 3.1a: EN IEC 62311:2020, EN 60335-2-15: 2016 +A11: 2018 +A1: 2021 +A2: 2021 + A12: 2021, EN IEC 60335-2-14: 2023 +A1: 2023 +A11: 2023, EN 60335-1: 2012 +A11: 2014 +A13: 2017 +A1: 2019 +A14: 2019 +A2: 2019 +A15: 2021 +A16: 2023 EN 62233: 2008 Article 3.1b: EN IEC 55014-1: 2021, EN IEC 55014-2: 2021, EN 61000-3-3: 2013+ A1:2019+A2:2021, EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-3 V2.3.2, EN 301 489-17 V3.3.1 Article 3.2: EN 300 328 V2.2.2, EN 301 893 V2.1.1, EN 300 440 V2.2.1
---	---

Furthermore, The Notified Body [SGS North America, Inc.], with Notified Body number [2906] performed Modules B in Annex III of Directive [2014/53/EU] and issued the EU TEC No. NB2906.2025.000048-01

Signed for and on behalf of the manufacturer: Breville Pty Ltd (Australia)

Place and date of issue: Place: Sydney

Date: 21 July 2025

Printed name: Brendan Foxlee

Function: Head of Compliance and Market Expansion

Signature: 

- EN** Hereby, Breville Pty Ltd. declares that the SES995 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address by scanning the QR code below:
- DE** Hiermit erklärt Breville Pty Ltd., dass der SES995 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter der folgenden Internetadresse, indem Sie den nachstehenden QR-Code scannen:
- FR** Par la présente, Breville Pty Ltd. déclare que le SES995 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante en scannant le code QR ci-dessous :
- NL** Hierbij verklaart Breville Pty Ltd. dat de SES995 voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. U kunt de volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring lezen door de onderstaande QR-code te scannen:
- IT** Con la presente, Breville Pty Ltd. dichiara che l'SES995 è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità dell'Unione europea è disponibile al seguente indirizzo internet scansionando il codice QR sottostante:
- ES** Por la presente, Breville Pty Ltd. declara que el SES995 cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet escaneando el siguiente código QR:
- PT** Por este meio, a Breville Pty Ltd. declara que o SES995 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet, digitalizando o código QR abaixo:
- PL** Niniejszym Breville Pty Ltd. oświadcza, że SES995 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym po zeskanowaniu poniższego kodu QR:
- SV** Härmed försäkrar Breville Pty Ltd. att SES995 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress genom att skanna QR-koden nedan:
- NO** Breville Pty Ltd. erklærer herved at SES995 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse ved å skanne QR-koden nedenfor:
- FI** Täten Breville Pty Ltd. vakuuttaa, että SES995 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on luettavissa seuraavasta verkko-osoitteesta skannaamalla alla oleva QR-koodi:
- DA** Hermed erklærer Breville Pty Ltd., at SES995 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Hele teksten til EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse ved at scanne QR-koden nedenfor:
- CS** Společnost Breville Pty Ltd. tímto prohlašuje, že SES995 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese naskenováním níže uvedeného QR kódu:
- HU** A Breville Pty Ltd. ezáltal kijelenti, hogy a SES995 megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes változata az alábbi internetcímen érhető el, az alábbi QR-kód beolvasásával:
- SK** Spoločnosť Breville Pty Ltd. týmto vyhlasuje, že SES995 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia EÚ o zhode je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese, ktorú môžete navštíviť naskenovaním QR kódu nižšie:
- ET** Käesolevaga kinnitab Breville Pty Ltd., et SES995 on kooskõlas direktiiviga 2014/53/EL. EL-i vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval järgmisel Interneti-aadressil, skannides allolevat QR-koodi:
- RU** Настоящим компания "Breville Pty Ltd." заявляет, что SES995 соответствует Директиве 2014/53/ЕС. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу посредством сканирования QR-кода ниже:
- LT** „Breville Pty Ltd.“ pareiškia, kad SES995 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu nuskaicius toliau pateiktą QR kodą:
- LV** Ar šo Breville Pty Ltd. paziņo, ka SES995 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta adresē, skenējot zemāk norādīto QR kodu:
- TR** Breville Pty Ltd. işbu belgeyle SES995'in 2014/53/EU Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki kare kodu taratarak aşağıdaki internet sitesinden ulaşabilirsiniz:
- AR** بموجب هذا، تعلن شركة Breville Pty Ltd أن SES995 يتوافق مع توجيه EU/2014/53. يتوفر النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على عنوان الإنترنت التالي عن طريق مسح رمز QR أدناه:



NOTES

GBR

BRG Appliances Limited
86–90 Paul Street, London, EC2A 4NE,
United Kingdom
Freephone (UK Landline): 0808 178 1650
Mobile Calls (National Rate): 0333 0142 970

DEU

AUT

Sage Appliances GmbH
Campus Fichtenhain 48, 47807 Krefeld,
Deutschland
Deutschland: 08005053104
Österreich: 0800 80 2551

FRA

Sage Appliances France SAS
Siège social : 66 avenue des Champs
Élysées – 75008 Paris
879 449 866 RCS Paris
France: 0800 903 235

IRE

Ireland
1800 932 369

ITA

Italy
800 909 773

BEL

Belgium
0800 54 155

NLD

Netherlands
0800 020 1741

LUX

Luxembourg
800 880 72

CHE

Switzerland
0800 009 933

ESP

Spain
900 838 534

POR

Portugal
0800 180 243

NO

Norway
80 024 976

SE

Sweden
0200 123 797

DK

Denmark
80 820 827

FI

Finland
0800 412 143

Registered in England & Wales No. 8223512
Registered in Germany No. HRB 81309 (AG Düsseldorf)
Registered in France No. 879 449 866 RCS

EN Due to continued product improvement, the products illustrated or photographed in this document may vary slightly from the actual product.

DEU Aufgrund unserer kontinuierlichen Produktverbesserungen kann die hier gezeigte Abbildung geringfügig vom tatsächlichen Produkt abweichen.

FRA En raison de leur amélioration continue, les produits représentés ou photographiés dans le présent document peuvent différer légèrement du produit réel.

ITA A causa del continuo miglioramento dei prodotti, il prodotto descritto o illustrato in questo documento può variare leggermente rispetto al prodotto reale.

NLD Vanwege voortdurende productverbeteringen, kunnen de afgebeelde producten in dit document licht afwijken van het eigenlijke product.

ESP Perfeccionamos nuestros productos continuamente, por lo que el artículo podría diferir ligeramente de la ilustración o la fotografía en este documento.

POR Devido à melhoria continua dos produtos, os produtos ilustrados ou fotografados neste documento podem variar ligeiramente do produto real.

DK På grund af løbende produktudvikling kan de illustrerede eller fotograferede produkter i dette dokument variere en smule fra det faktiske produkt.

SE På grund av kontinuerlig produktförbättring kan produkterna som visas i illustrationerna och fotografierna i detta dokument skilja sig något från den faktiska produkten.

FI Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena kuvituksen tuotteet eivät välttämättä ole täysin samanlaisia kuin varsinainen tuote.

NO På grunn av kontinuerlig produktutvikling kan produktene som er vist eller avfotografert i dette dokumentet, variere noe fra det faktiske produktet.

AR بسبب التحسين المستمر للمنتج، ربما تختلف قليلاً المنتجات الموضحة أو الصورة في هذا المستند عن المنتج الفعلي.

Copyright BRG Appliances 2025

BES995 / SES995 EU SG21_D25

SageTM

www.sageappliances.com